

# ***Micro HI-FI Component System***

---

Manual de instrucciones



***CMT-GPZ7  
CMT-GPZ6***

Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-GPZ7/GPZ6

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

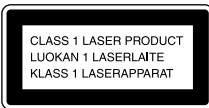
## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

### Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada en EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

### Aviso para usuarios

#### Sobre el software suministrado

En función del tipo de texto y los caracteres, es posible que el texto de SonicStage no se muestre correctamente en el dispositivo. Esto se debe a:

- Las limitaciones del reproductor conectado.
- Que el reproductor no funcione normalmente.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus y sus logotipos son marcas comerciales de Sony Corporation. SonicStage y el logotipo SonicStage son marcas comerciales o marcas registradas de Sony Corporation.

## Modo de utilizar este manual

- En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.
- Este manual describe cómo utilizar este sistema. Para ver detalles sobre el software SonicStage suministrado, consulte el manual de instrucciones “Guía de instalación/instrucciones” suministrado.

# Índice

Modo de utilizar este manual.....	2
Cree sus propios discos ATRAC CD.....	4
¿Qué discos puede reproducir en este sistema? .....	5
Acerca de los discos ATRAC CD y MP3 CD.....	7

---

## Preparativos

Conexión del sistema .....	9
Puesta en hora del reloj .....	11

---

## CD – Reproducción

Para cargar un disco .....	12
Reproducción de un disco .....	12
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Búsqueda de temas con el mando de desplazamiento .....	13
Reproducción repetida .....	14
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa .....	14
— Reproducción programada	

---

## Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio .....	16
Escucha de la radio .....	18
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	19
(Modelo para Europa solamente)	

---

## Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta .....	20
Reproducción de una cinta.....	20

---

## Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta.....	21
— Grabación sincronizada CD-TAPE	
Grabación en una cinta manualmente ...	21
— Grabación manual	

---

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	22
-------------------------	----

---

## Temporizador

Para dormirse con música.....	22
— Cronodesconector	
Para despertarse con música.....	23
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con temporizador.....	24
— Temporizador de grabación	

---

## Visualizador

Para apagar el visualizador .....	25
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador .....	25
Visualización de la información del sintonizador en el visualizador .....	26

---

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales .....	27
Escucha del audio procedente del componente conectado .....	28
Grabación de audio desde un componente conectado.....	28
Grabación en un componente conectado.....	28

---

## Solución de problemas

Problemas y remedios.....	29
Mensajes .....	32

---

## Información adicional

Precauciones .....	33
Especificaciones .....	34
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	37

## Cree sus propios discos ATRAC CD

Además de los CD de audio normales, puede reproducir un CD original denominado “ATRAC CD”, creado por usted con el software suministrado, SonicStage. Con SonicStage, pueden grabarse unos 30 CDs\* de audio en un CD-R o CD-RW. Lo siguiente es un resumen rápido sobre cómo escuchar la música de su ATRAC CD.

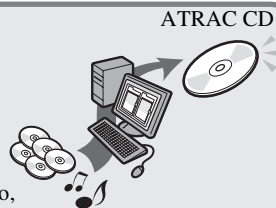
### Instale SonicStage en su ordenador.

SonicStage es un software que toma música descargada de los CD de audio en su ordenador y crea CD originales. Puede instalarse desde el CD-ROM suministrado.



### Cree un ATRAC CD.

Después de seleccionar sus canciones favoritas de música almacenada en su ordenador, grábelas en un CD-R/CD-RW utilizando SonicStage.



### Escúchelas con este sistema.

Puede disfrutar de un montón de canciones en su CD original.



Consulte la “Guía de instalación/instrucciones” suministrada para ver cómo instalar SonicStage y cómo crear discos ATRAC CD.

\* Cuando el tiempo de reproducción total de un CD (álbum) se estima que es de 60 minutos y está grabando en CD-R/CD-RW de 700MB a 48 kbps en formato ATRAC3plus.

## ¿Qué discos puede reproducir en este sistema?



### CD de audio:

#### CD de formato CD-DA

CD-DA (Disco compacto de audio digital) es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.



### Discos ATRAC CD:

#### CD-R/CD-RW en el que han sido grabados datos de audio comprimidos en el formato ATRAC3plus utilizando SonicStage\*

ATRAC3plus (Codificación Coding3plus acústica de transformación adaptable) es una tecnología de compresión de audio que satisface la demanda de sonido de gran calidad y altos índices de compresión. ATRAC3plus puede comprimir archivos de audio a aproximadamente 1/20 de su tamaño original a 64 kbps.

Las velocidades de transmisión de bits y frecuencias de muestreo que este sistema puede reproducir son:

	Velocidades de transmisión de bits	Frecuencias de muestreo
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	8 – 352 kbps	44,1 kHz

En este sistema pueden visualizarse hasta 62 caracteres.



### Discos CD MP3:

#### CD-R/CD-RW en el que han sido grabados datos de audio comprimidos en el formato MP3 utilizando un software distinto a SonicStage\*

A continuación se muestran las velocidades de transmisión de bits y frecuencias de muestreo que este sistema puede reproducir. También pueden reproducirse archivos de velocidad de transmisión en bits variable (VBR).

	Velocidades de transmisión de bits	Frecuencias de muestreo
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este sistema es conforme a la versión 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 del formato de etiqueta ID3. La etiqueta ID3 es un formato para agregar cierta información (título de tema, nombre de álbum, nombre de artista, etc.) a los archivos MP3. En este sistema pueden visualizarse hasta 124 caracteres de información de la etiqueta ID3.

También puede reproducirse un ATRAC CD en el que han sido grabados datos de audio comprimidos en el formato MP3 utilizando un software distinto a SonicStage.






Con SonicStage, no es posible crear un CD con datos de audio grabados en formatos mezclados.

\* Solamente pueden reproducirse discos de formato ISO9660 nivel 1/2 y extensión Joliet.

---

## Lista de discos que pueden reproducirse

---

Formato de los discos	Logotipo del disco
CD de audio	
CD-R/CD-RW (datos de audio, archivos ATRAC3plus, archivos MP3)	 
	 

---

## Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROMs
- Discos CD-R/CD-RW que no estén grabados en los siguientes formatos:
  - formato CD de música
  - Formato ATRAC3plus y formato MP3 conforme a ISO9660<sup>1)</sup> nivel 1/nivel 2, Joliet o Multisesión<sup>2)</sup>
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.
- Un disco de 8 cm con adaptador

<sup>1)</sup> Formato ISO9660

El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión) y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles. Para Joliet en el formato de expansión (los nombres de archivos y carpetas pueden tener hasta 64 caracteres), asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

2) Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Pista al instante).

Los CDs convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD multisesión es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión. CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en las pistas en sesión 1 y datos en las pistas en sesión 2.

Mixed CD: Este formato graba datos en la primera pista y audio (datos de audio de CD) en la segunda y subsiguientes pistas de una sesión.

---

## Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema, lo que depende de la calidad de grabación o el estado físico del disco, y de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a raspaduras, suciedad, condición de la grabación o las características de la unidad.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.
- Con formatos diferentes a ISO9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
  - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - un disco grabado en multisesión.
  - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

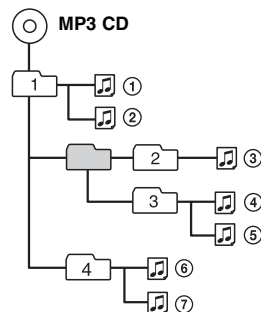
## Acerca de los discos ATRAC CD y MP3 CD

### La estructura de los discos ATRAC CD y MP3 CD

Los discos ATRAC CD y MP3 CD consisten en “archivos” y “grupos”. Un “archivo” es el equivalente a un “tema” de un CD de audio. Un “grupo” es un lote de archivos y es el equivalente a un “álbum”. Para discos MP3 CD, este sistema reconoce una carpeta MP3 como si fuera un “grupo” de tal forma que los discos ATRAC CD y MP3 CD pueden utilizarse de la misma forma.

### Orden de reproducción de los discos ATRAC CD y MP3 CD

Para los discos ATRAC CD, los archivos se reproducen en el orden seleccionado en SonicStage. Para los discos MP3 CD, el orden de reproducción puede variar según el método utilizado para grabar los archivos MP3 del disco. En el ejemplo siguiente, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑦.



(Nivel máximo de directorio: 8)

## **El número utilizable de grupos y archivos**

### **Discos ATRAC CD:**

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de archivos: 999

### **Discos CD MP3:**

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de archivos: 511  
(El número máximo de archivos MP3 y grupos que puede contener un solo disco es 512.)

### **Notas**

- Es posible que el sistema no pueda reproducir archivos MP3 que no tengan la extensión “.MP3”.
- Si intenta reproducir archivos que no sean MP3 pero que tengan la extensión “.MP3” es posible que se produzca ruido o un mal funcionamiento.
- Si hay grabados en el mismo disco archivos ATRAC3plus y archivos MP3, este sistema reproducirá primero los archivos ATRAC3plus.
- En un disco que tenga archivos ATRAC3plus y MP3, no guarde archivos en otros formatos ni cree carpetas innecesarias.
- Para comprimir una fuente en un archivo MP3, recomendamos ajustar los parámetros de compresión a “44,1 kHz”, “128 kbps” y “Constant Bit Rate” (velocidad de transmisión de bits constante).
- Para grabar hasta la capacidad máxima, ajuste el software de grabación a “halting of writing” (detención de grabación).
- Para grabar hasta la capacidad máxima de una sola vez en un medio en el que no haya nada grabado, ajuste el software de grabación a “Disc at Once” (disco al instante).

---

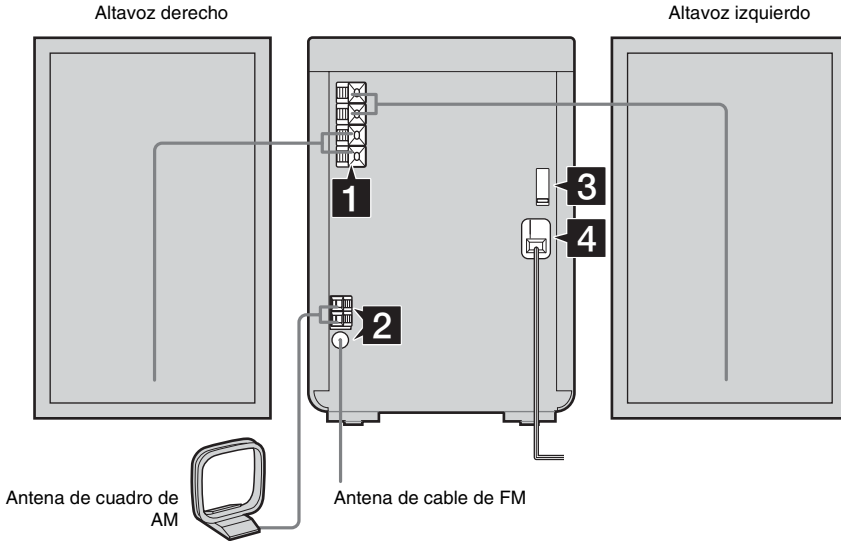
## **Precauciones para cuando reproduzca un disco que haya sido grabado en multisesión**

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA, será reconocido como disco CD-DA (audio), y las sesiones ATRAC3plus/MP3 no se reproducirán.
- Si el disco comienza con una sesión ATRAC3plus/MP3, será reconocido como disco ATRAC CD/MP3 CD, y las sesiones CD-DA (audio) no se reproducirán.
- El rango de reproducción de un disco MP3 CD se determina por la estructura del árbol de los archivos producida analizando el disco.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).



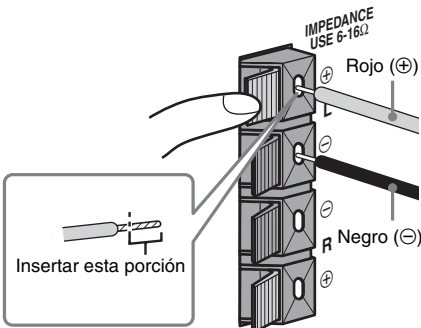
# Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



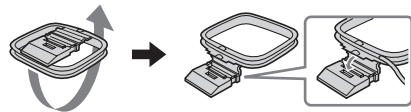
**1 Conecte los altavoces.**

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra abajo.

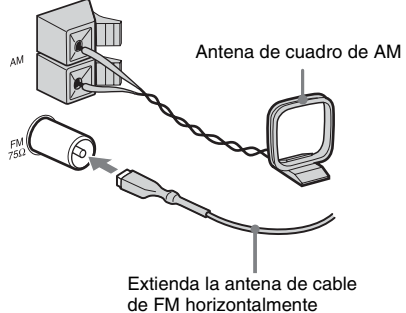


**2 Conecte las antenas de FM y AM.**

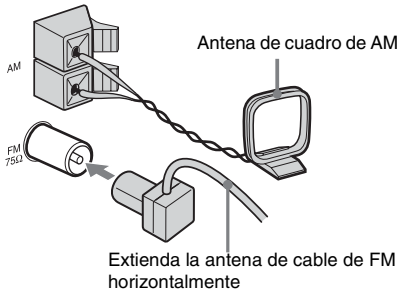
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



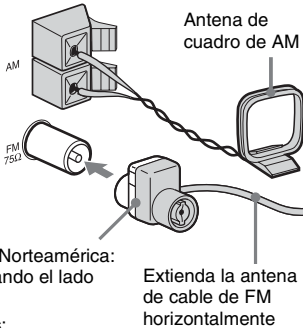
**Tipo de clavija A**



### Tipo de clavija ②



### Tipo de clavija ③



Modelos para Norteamérica:  
Conecte utilizando el lado  
blanco

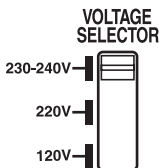
Otros modelos:  
Conecte utilizando el lado  
marrón

### Nota

Para evitar la captación de ruido, mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces.

### 3 Para modelos con selector de tensión, ajuste VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la red de suministro local.

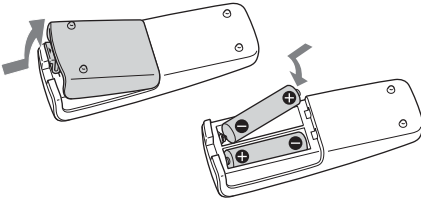
Consulte la indicación impresa en VOLTAGE SELECTOR de su sistema para ver las opciones disponibles.



### 4 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).  
Para encender el sistema, pulse I/⏻.

## Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

### Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

### Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema, después pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2 Asegúrese de que no hay disco cargado en la ranura de disco.
- 3 Mantenga pulsado DISPLAY y después pulse ▲ y ►►►► hasta que aparezca "LOCK".
- 4 Desenchufe el cable de alimentación.

## Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ENTER.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar los minutos.
- 6 Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

### Para ajustar la hora

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", después pulse ENTER.
- 3 Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

### Nota

El reloj no se visualiza en el modo de ahorro de energía (página 25).

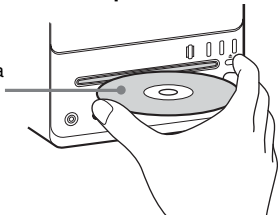
## CD – Reproducción

### Para cargar un disco

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**
- 2 Inserte un disco en la ranura de disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.**

Quando vaya a reproducir un disco, insértelo con la cara de la etiqueta hacia arriba.



#### Notas

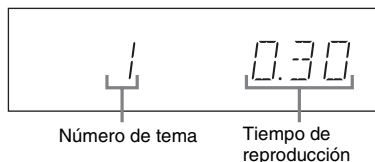
- Cuando encienda el sistema, el disco no será introducido en la ranura de disco hasta que aparezca “NO DISC” en el visualizador. No intente empujar hacia dentro el disco hasta que aparezca “NO DISC”.
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- No cargue un disco de 8 cm con un adaptador. Si lo hace es posible que ocasione un mal funcionamiento del sistema.
- Cuando extraiga un disco, manéjelo por su borde y sáquelo en línea recta de la ranura de disco. No toque la superficie.
- Si carga un disco que no sea reproducible por este sistema, será expulsado automáticamente.

## Reproducción de un disco



### — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria

Este sistema le permite reproducir los CD en diferentes modos de reproducción.

Ejemplo: Cuando reproduzca un disco



- 1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que el modo que usted quiera aparezca en el visualizador.**

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación (Reproducción normal)	los temas del disco en el orden original.
 (Reproducción normal)	todos los temas en el grupo del ATRAC CD o MP3 CD en el orden original. Cuando reproduzca un CD de audio, el sistema realizará la misma operación que en la reproducción normal.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del disco en orden aleatorio.
 SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas en el grupo del ATRAC CD o MP3 CD en orden aleatorio. Cuando reproduzca un CD de audio, el sistema realizará la misma operación que en la reproducción aleatoria.
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte “Creación de su propio programa” en la página 14).

- 3 Pulse ► (o CD ► II en la unidad).**

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ (o CD ■ en la unidad).
hacer una pausa	Pulse II (o CD ►II en la unidad). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
seleccionar un grupo del ATRAC CD o MP3 CD	Pulse [ ] + o – repetidamente después del paso 2.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse ▲ en la unidad.

### Notas

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.
- Antes de reproducir un tema, el sistema lee todos los temas y grupos del disco. Durante este tiempo, aparece “READING” en el visualizador. Según el contenido del disco, es posible que se necesite algún tiempo para leer el disco.
- Un grupo que no incluya temas MP3 será saltado.
- Según el software de codificación/escritura, dispositivo de grabación o del medio de grabación empleado en el momento de hacer la grabación de un tema MP3, es posible que encuentre problemas tales como inhabilitación de la reproducción, interrupción del sonido y ruido.
- Cuando esté reproduciendo un tema MP3, la indicación del tiempo de reproducción transcurrido podrá diferir del tiempo real en los casos siguientes.
  - Cuando reproduzca un tema MP3 VBR (velocidad de transmisión de bits variable)
  - Cuando realice avance rápido o rebobinado (Búsqueda manual)

### Observación

Cuando el acceso al disco lleve mucho tiempo, establezca “CD POWER” y “ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 17).

## Búsqueda de temas con el mando de desplazamiento

Puede buscar rápidamente y reproducir el tema deseado utilizando el mando de desplazamiento de la unidad.

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

**1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.**

**2 Gire el mando de desplazamiento en el modo de parada para seleccionar el tema deseado, después pulse ENTER .**

Para buscar temas del disco ATRAC CD o MP3 CD, gire el mando de desplazamiento para seleccionar primero el grupo deseado, después pulse ENTER antes de realizar el paso 2.

La reproducción se inicia desde el tema seleccionado.

### Nota

Cuando se está realizando la búsqueda de grupo o tema solamente se visualizan los primeros 6 caracteres.

### Observación

Durante la reproducción puede buscar y reproducir otros temas del grupo seleccionado. Para seleccionar un tema de otro grupo durante la reproducción, gire el mando de desplazamiento hacia la izquierda hasta que aparezca “GROUP”, después pulse ENTER para seleccionar el grupo. Puede seleccionar el tema deseado girando el mando de desplazamiento.

### Para cancelar la búsqueda de tema

Pulse CANCEL.

### Notas

- Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 8 segundos, se vuelve a la anterior visualización.
- La búsqueda de tema no es posible en el modo de reproducción programada.

## Reproducción repetida

### — Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

**Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP 1”.**

REP: Para todos los temas del disco hasta cinco veces.

REP 1: Para un tema solamente.

### Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP 1”.

#### Nota

Cuando seleccione “REP 1”, el tema será repetida una y otra vez hasta que “REP 1” sea cancelado.

## Creación de su propio programa

### — Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos. Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 21).

## Utilización del mando a distancia

- 1** Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.
- 3** Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca el número de tema deseado.

Cuando quiera programar temas del disco ATRAC CD o MP3 CD, pulse **◻** + **+** o **-** repetidamente para seleccionar el grupo deseado, después pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que aparezca el número de tema deseado.



Número de tema  
seleccionado

Tiempo de  
reproducción total

- 4** Pulse ENTER.

El tema es programado.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido del último número de tema programado y el tiempo de reproducción total.

- 5** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse **▶** (o CD **▶||** en la unidad).

Comenzará la reproducción programada.

## Utilización del mando de desplazamiento

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.**
- 3 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar el tema deseado.**

Para programar temas del disco ATRAC CD o MP3 CD, gire el mando de desplazamiento para seleccionar primero el grupo deseado, después pulse ENTER antes de realizar el paso 3.

- 4 Pulse ENTER.**  
El tema es programado.  
Aparecerá el número de paso del programa, seguido del último número de tema programado y el tiempo de reproducción total.
- 5 Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**
- 6 Pulse CD ►II.**  
Comenzará la reproducción programada.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que desaparezca “PGM”.
borrar un programa	Pulse CLEAR en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se cancelará un tema del final del programa.
añadir un tema al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

### Nota

No es posible borrar el programa durante la reproducción.

### Observaciones

- Puede programar los temas durante la reproducción utilizando el mando de desplazamiento.
- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD, después pulse ► (o CD ►II en la unidad). Sin embargo, el programa se cancelará cuando expulse el disco.
- “- - -” aparece cuando el tiempo total del programa excede 100 minutos o cuando selecciona un disco con 21 o más temas, o cuando selecciona un tema ATRAC3plus/MP3.

## Sintonizador

# Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

## Presintonización con sintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

**1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.

**2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.

**3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**AUTO**” en el visualizador.

**4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad).

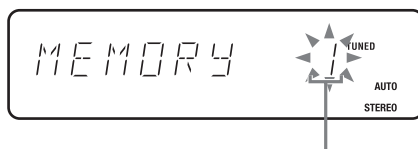
La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La búsqueda cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “**TUNED**” y “**STEREO**” (para un programa de FM estéreo solamente).

**Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para**

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 3 y 4 de “Presintonización con sintonización manual”.

**5** Pulse **TUNER MEMORY**.

Parpadeará el número de presintonía. Realice los pasos 6 y 7 mientras parpadea el número de presintonía.



Número de presintonía

**6** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

**7** Pulse **ENTER**.

**8** Repita los pasos 4 a 7 para almacenar otras emisoras.

### Observación

Pulse ■ para parar la exploración.

## Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

**1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.

**2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.

**3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “**AUTO**” y “**PRESET**” del visualizador.

**4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

**5** Pulse **TUNER MEMORY**.

**6** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

**7** Pulse **ENTER**.

**8** Repita los pasos 4 a 7 para almacenar otras emisoras.



## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Presintonización con sintonización manual”.
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 5, pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía de la emisora que quiere almacenar.

## Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ►►►►, pulse I/☺ en la unidad. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

### Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía (página 25).

### Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día aproximadamente.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.

## Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de administración de energía del CD.

Alimentación del CD sale de fábrica activada. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse I/☺ para apagar el sistema.
- 3 Después de que “STANDBY” deje de parpadear, pulse I/☺ mientras mantiene pulsado CD ■. Aparecen “CD POWER” y “OFF”.

## Para activar la alimentación del CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerán “CD POWER” y “ON”.

### Notas

- Cuando estén seleccionados “CD POWER” y “OFF”, aumentará el tiempo de acceso al disco.
- No podrá cambiar el ajuste en el modo de ahorro de energía (página 25).

## Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

### Escucha de una emisora presintonizada

#### — Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 16).

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**PRESET**” en el visualizador.
- 4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

### Escucha de una emisora de radio no presintonizada

#### — Sintonización manual

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “**AUTO**” y “**PRESET**” del visualizador.
- 4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

#### Nota

Cuando cambie a la función CD desde el sintonizador, el acceso al disco podrá requerir un tiempo más largo. En este caso, ajuste “**CD POWER**” y “**ON**” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 17).

#### Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “**MONO**”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**AUTO**” en el paso 3 de arriba, después pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de la radio, utilice la grabación manual (página 21).

# Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

*(Modelo para Europa solamente)*

## ¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.\*

### Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

## Recepción de emisiones RDS

### Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

### Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de emisora<sup>1)</sup> → Número de presintonía<sup>2)</sup> y frecuencia → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

<sup>1)</sup> Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

<sup>2)</sup> El número de presintonía solamente se visualizará si usted presintoniza emisoras de radio (página 16).

## Cinta – Reproducción

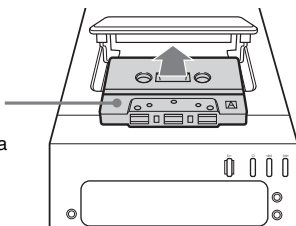
### Para cargar una cinta

- 1 Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE en la unidad.
- 2 Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.

#### Nota

Tenga cuidado de no tocar la cinta descubierta.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia usted.



## Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue una cinta.
- 2 Pulse TAPE (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TAPE.
- 3 Pulse ► (o TAPE ► en la unidad).

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ (o TAPE ■ en la unidad).
hacer una pausa	Pulse II. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
extraer una cinta	Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE en la unidad en el modo de parada.

#### Nota



No expulse la cinta durante la reproducción o grabación, porque podrá ocasionar un daño irreparable a la cinta o al portacasete.

# Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

## — Grabación sincronizada CD-TAPE

Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD y cargue el disco que quiera grabar.**


Cuando quiera grabar un grupo de un disco ATRAC CD o MP3 CD, asegúrese de pulsar PLAY MODE para seleccionar , después pulse  + o – repetidamente para seleccionar el grupo deseado antes de proceder.

- 3 Pulse CD SYNC.**  
Aparece “SYNC” y “REC”. La platina de casete se pone en espera para grabación y el reproductor de CD hace una pausa para reproducción.
- 4 Pulse ● PAUSE/START.**  
Comenzará la grabación.  
Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete pararán automáticamente.

### Para parar la grabación

Pulse TAPE  (o CD .

#### Observación

Si detiene la grabación pulsando CD , la cinta se parará después de hacer un espacio en blanco (sin grabar) de unos 4 segundos antes de pararse.

### Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 2 a 5 de “Creación de su propio programa” (página 14).

# Grabación en una cinta manualmente

## — Grabación manual

Puede grabar únicamente las porciones que le gusten del CD o programa de radio en la cinta. También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27). Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente a grabar deseada.**


- CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
- TUNER: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
- MD: Para grabar desde el componente opcional conectado a la toma ANALOG IN.

- 3 Pulse ● PAUSE/START.**  
Se encenderá “REC” y la platina de casete se pondrá en espera de grabación.

- 4 Pulse ● PAUSE/START, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.**

Comenzará la grabación.

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse TAPE  .
hacer una pausa en la grabación	Pulse ● PAUSE/START.

#### Notas

- No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.
- La grabación se detendrá si cambia a otra función.

#### Observación

Para grabar desde el sintonizador:

Si se oye ruido mientras graba desde el sintonizador, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.

## Ajuste del sonido

### Ajuste del sonido

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

### Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico X-tra)

#### Pulse DSGX en la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
DSGX ON\* ↔ DSGX OFF

\* Se encenderá el indicador DSGX.

### Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos.

#### 1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

BASS ↔ TREBLE

#### 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece “BASS” o “TREBLE”.

#### Para ajustar los graves en la unidad

Gire el control BASS.

#### Para ajustar los agudos en la unidad

Gire el control TREBLE.

#### Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto EQ, ◀◀ o ▶▶. También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

## Temporizador

### Para dormirse con música

#### — Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

#### Pulse SLEEP repetidamente.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

\* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de terminar la reproducción del disco o cinta actual.

#### Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante*	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

\* Si selecciona “AUTO” no podrá comprobar el tiempo restante.

#### Observación

Podrá utilizar el cronodesconector, aunque no haya puesto en hora el reloj.

# Para despertarse con música

## — Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 11).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

### 1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 14).
- CINTA: Cargue una cinta (consulte “Reproducción de una cinta” en la página 20).
- TUNER: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 18).

### 2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

### 3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

### 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “PLAY SET”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

### 5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.

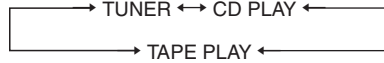
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

### 6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento del paso 5.

### 7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



### 8 Pulse ENTER.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, después aparecerá otra vez la visualización original.

### 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
comprobar el ajuste	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “PLAY SEL”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

## Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
- No es posible utilizar el componente opcional conectado a la toma ANALOG IN como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.
- El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

# Grabación de programas de radio con temporizador

## — Temporizador de grabación

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada. Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 16) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 11).

**1** Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 18).

**2** Pulse **CLOCK/TIMER SET**.

**3** Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar “REC SET”, después pulse **ENTER**.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

**4** Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner la hora, después pulse **ENTER**.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner los minutos, después pulse **ENTER**.

**5** Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente la hora de inicio, la hora de parada y la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “FM 5”).

**6** Cargue una cinta grabable.

**7** Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/ comprobar el ajuste	<b>1</b> Pulse <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> repetidamente hasta que aparezca “REC SEL”, después pulse <b>ENTER</b> .
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	<b>1</b> Pulse <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF”, después pulse <b>ENTER</b> .

### Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- El temporizador de grabación se cancela automáticamente después de haber sido activado.



## Visualizador

### Para apagar el visualizador

#### — Modo de ahorro de energía

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

**Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.**

#### Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj\* → Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

\* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

#### Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto el modelo para Europa)
- cambio de la función de administración de energía del CD

#### Observaciones

- El indicador STANDBY se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

## Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco. Cuando hay cargado un disco ATRAC CD o MP3 CD, también se puede comprobar la información grabada en el disco, tal como los títulos.

### Comprobación del tiempo restante y títulos

**Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número del tema actual y tiempo restante o “- - - -”<sup>1)</sup> → Tiempo restante del disco o “- - - -”<sup>2)</sup> → Título del tema (ATRAC CD y MP3 CD<sup>4)</sup> solamente → Nombre del grupo<sup>3)4)</sup> → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

1) Para MP3 CD

2) “- - - -” aparece para discos ATRAC CD y MP3 CD o cuando el CD de audio está en un modo de reproducción distinto a 1 DISC.

3) Para discos ATRAC CD y MP3 CD

4) Cuando reproduzca un tema con etiqueta ID3 ver. 1 o ver. 2, aparecerá la información de la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 muestra la información del título del tema, el nombre del álbum y el nombre del artista.

#### Nota

Cuando se realice avance rápido o retroceso rápido, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del tema no se muestren exactamente.

## Comprobación del tiempo de reproducción total y los títulos

Pulse **DISPLAY** repetidamente en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

### ■ Modo de reproducción normal

Visualización del TOC<sup>1)</sup> o número total de grupo del disco<sup>2)</sup> o número total de temas del grupo actual<sup>2)</sup> → Etiqueta de volumen<sup>2)</sup> o nombre del grupo<sup>2)</sup> → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

<sup>1)</sup> TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número total de temas del disco, y el tiempo de reproducción total del disco

<sup>2)</sup> Para discos ATRAC CD y MP3 CD (es posible que los nombres de los grupos o la etiqueta del volumen no se visualicen según el modo de reproducción)

### ■ Modo de reproducción programada

El número del último tema del programa y el tiempo de reproducción total → Número total de temas del programa → Etiqueta de volumen\* → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

\* Para discos ATRAC CD y MP3 CD

## Visualización de la información del sintonizador en el visualizador

Pulse **DISPLAY** mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Nombre de emisora<sup>1)</sup> → Número de presintonía<sup>2)</sup> y frecuencia → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

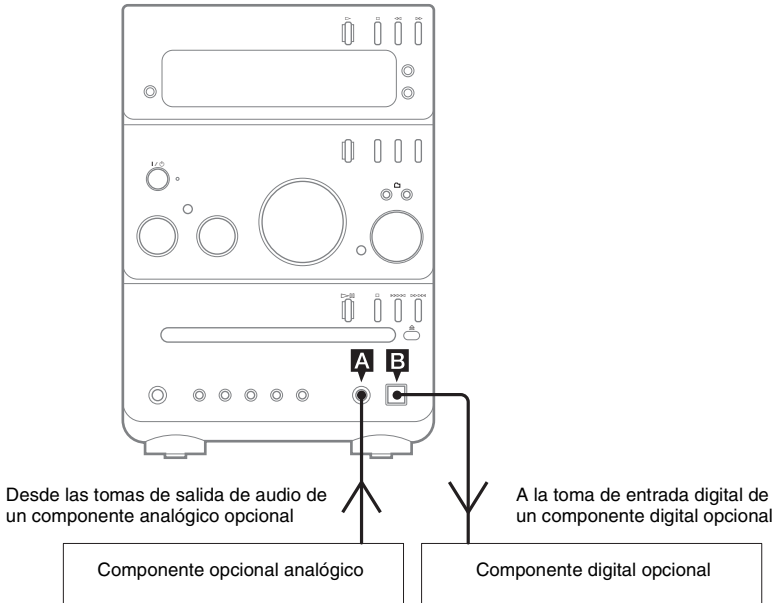
<sup>1)</sup> Modelo para Europa solamente

<sup>2)</sup> El número de presintonía solamente se visualizará si ha presintonizado emisoras de radio (página 16)

## Componentes opcionales

# Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



### **A** Toma ANALOG IN

Utilice un cable de audio (no suministrado) para conectar un componente analógico opcional (Reproductor/grabador de minidiscos o Reproductor de audio portátil, etc.) a esta toma. Entonces podrá grabar o escuchar el sonido del componente a través de este sistema.

### **B** Toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un amplificador, reproductor/grabador de minidiscos o platina DAT que tenga toma de entrada óptica digital. Entonces saldrá sonido cuando la función del sistema sea puesta en CD. Si la toma está tapada con una tapa, quítela antes de utilizar la toma.

### **Notas**

- Durante la reproducción de temas ATRAC3plus/MP3 no hay salida de audio digital por esta toma.
- No podrá hacer una grabación digital de un disco protegido contra la copia utilizando un componente digital conectado a este sistema. Además, dependiendo del componente conectado la reproducción tal vez no sea posible.
- Antes de conectar o desconectar el cable de audio (no suministrado), pulse VOLUME – repetidamente (o gire el control VOLUME en la unidad hacia la izquierda) para bajar el volumen.

## Escucha del audio procedente del componente conectado

- 1 Conecte un cable de audio (no suministrado).**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “MD”.**
- 3 Comience a reproducir el componente conectado.**

## Grabación de audio desde un componente conectado

- 1 Conecte el cable de audio (no suministrado).**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27.
- 2 Comience a grabar manualmente.**  
Consulte “Grabación en una cinta manualmente” en la página 21.

## Grabación en un componente conectado

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Inicie la grabación con el componente digital conectado (Reproductor de minidiscos/grabadora, etc.).**  
Consulte el manual de instrucciones provisto con el componente conectado.

### **Nota**

Podrá grabar digitalmente desde discos solamente. Sin embargo, no podrá grabar de discos que tengan prohibido grabar ni temas ATRAC3plus/MP3.

## Solución de problemas

# Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

### Si parpadea el indicador STANDBY

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?  
Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado. Cuando deje de parpadear el indicador STANDBY, conecte de nuevo el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

“- -: -” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 11) y las programaciones de temporizador (páginas 23 y 24) otra vez.

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/ presintonías de radio/temporizador.**

- Vuelva a hacer lo siguiente:
  - “Puesta en hora del reloj” (página 11)
  - “Presintonización de emisoras de radio” (página 16)
  - “Para despertarse con música” (página 23)
  - “Grabación de programas de radio con temporizador” (página 24)

**No hay sonido.**

- Pulse VOLUME + o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 9).
- Durante el temporizador de grabación no hay salida de audio.

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en el cable de alimentación.

**El temporizador no puede programarse.**

- Ajuste el reloj otra vez (página 11).

**El temporizador no funciona.**

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 23 y 24).
- Cancele la función del cronodesconector (página 22).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente (página 11).

---

### **Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

---

### **El mando a distancia no funciona.**

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

---

### **El sistema no se enciende aunque ha pulsado I/⏻.**

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a la corriente.

---

## **Reproductor de CD**

---

### **Aparecerá “LOCKED”.**

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

---

### **El disco no se expulsa.**

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse CD ■ en la unidad para cancelar la grabación sincronizada de CD, después pulse ▲ en la unidad para expulsar el disco.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

---

### **No comienza la reproducción.**

- Compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Cargue un disco que este sistema pueda reproducir (página 6).
- Cargue el disco correctamente.
- Cargue el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ► (o CD ►|| en la unidad) para comenzar a reproducir.

---

### **El tiempo de acceso al disco es largo.**

- Establezca “CD POWER” y “ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 17).

---

### **El sonido salta.**

- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

---

### **La reproducción no comienza desde el primer tema.**

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.

---

### **Resulta imposible reproducir temas del ATRAC CD o MP3 CD.**

- La grabación no fue realizada de acuerdo con el formato ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El archivo MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- Los datos no están almacenados en formato ATRAC3plus/MP3.
- Los discos que contengan archivos MP3 distintos a MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 no podrán reproducirse.

---

### **Los temas de los discos ATRAC CD o MP3 CD llevan más tiempo en comenzar a reproducirse que otras.**

- Después de que el sistema lea todos los temas del disco, la reproducción podrá tardar más tiempo del normal en comenzar si:
  - el número de grupos o temas del disco es muy grande.
  - la estructura de organización de álbumes y temas es muy compleja.

---

### **La información del título no aparece correctamente.**

- Utilice un disco que cumpla con ISO9660 nivel 1, nivel 2 o Joliet en el formato de expansión.
- La etiqueta ID3 no es ver. 1 o ver. 2.
- Los caracteres que este sistema puede visualizar son los siguientes:
  - Mayúsculas (A a Z)
  - Números (0 a 9)
  - Símbolos (‘ < > \* + , - / @ [ \ ] \_ `)Otros caracteres tal vez no se visualicen correctamente.

## Sintonizador

### Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 16).
- Conecte la antena debidamente (página 9).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagar equipos eléctricos circundantes.
- Establezca "CD POWER" y "OFF" con la función de gestión de la alimentación del CD (página 17).

### Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE hasta que aparezca "STEREO" en el visualizador.

## Platina de casete

### La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 34).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

### La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

### Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielas (página 34).

### Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

### La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 34).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

## Componentes opcionales

### No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades "No hay sonido." (página 29) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 27) a la vez que compruebe:
  - si los cables están debidamente conectados.
  - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar "MD" (página 28).

### El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.

## Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse CD ■, DISPLAY y I/⏻.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

## Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

### CD

---

#### NO DISC

No hay disco en el reproductor.

#### NO STEP

Todos los temas programados han sido borrados.

#### CD OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

#### PUSH STOP

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

#### STEP FULL

Ha intentado programar 25 o más temas (pasos).

---

## Sintonizador

---

### COMPLETE

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

---

## Cinta

---

### NO TAB

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

### NO TAPE

No hay cinta en la platina de casete.

---

## Temporizador

---

### PUSH SELECT

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

### SET CLOCK

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

### SET TIMER

Ha intentado seleccionar el temporizador cuando no estaba programado el temporizador de reproducción ni el temporizador de grabación.

### TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción o temporizador de grabación están ajustadas a la misma hora.

---



# Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

### Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

**Si no parece haber mejora**, coloque el sistema de altavoces más alejado del televisor.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los discos

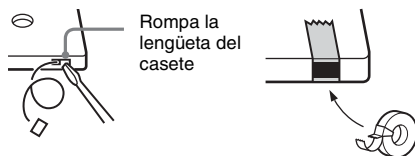
- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que tengan etiqueta impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
  - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

## Limpeza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

## Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

## Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

## Limpeza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

## Especificaciones

### Unidad principal (HCD-GPZ7/ HCD-GPZ6)

#### Sección del amplificador

HCD-GPZ7 para CMT-GPZ7

#### Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia):

100 + 100 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### Otros modelos:

Lo siguiente medido a ca240 V, 220 V o 120 V

Potencia de salida DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

HCD-GPZ6 para CMT-GPZ6

#### Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

50 + 50 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia):

90 + 90 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### Otros modelos:

Lo siguiente medido a ca240 V, 220 V o 120 V

Potencia de salida DIN (nominal):

30 + 30 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

40 + 40 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas	
ANALOG IN (minitoma estéreo):	Sensibilidad 250 mV, impedancia 47 kiloohm
Salidas	
CD DIGITAL OUT:	Longitud de onda óptica: 660 nm
PHONES (minitoma estéreo):	acepta auriculars con una impedancia de 8 ohm o más
SPEAKER:	acepta impedancia de 6 a 16 ohm

### Sección del reproductor de CD

Sistema	Sistema de discos compactos y audiodigital
Propiedades del diodo láser	Duración de la emisión: continua Salida láser*: Inferior a 44,6 $\mu$ W
* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque captor óptico con una abertura de 7 mm.	
Respuesta de frecuencia	20 Hz – 20 kHz ( $\pm$ 0,5 dB)
Longitud de onda	780 – 790 nm

### Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4-pistas 2-canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13.000 Hz ( $\pm$ 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm$ 0,15% ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm$ 0,2% ponderación de pico (DIN)

### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

#### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de FM de cable
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo panamericano:	530 – 1.710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz) 531 – 1.710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Modelo para Europa:	531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Otros modelos:	530 – 1.710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz) 531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

### Altavoz (SS-CGPZ7/SS-CGPZ6)

#### SS-CGPZ7 para CMT-GPZ7

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá, tipo cónico
de agudos:	4 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 163 $\times$ 261 $\times$ 260 mm
Peso	Aprox. 2,9 kg netos por altavoz

#### SS-CGPZ6 para CMT-GPZ6

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	12 cm diá, tipo cónico
de agudos:	4 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 163 $\times$ 261 $\times$ 230 mm
Peso	Aprox. 2,5 kg netos por altavoz

## Generalidades

### Alimentación

Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea:	ca220 V, 60 Hz
Modelo para Australia:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para Argentina:	ca220 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	ca120 V, 60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V o 230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

### Consumo

#### CMT-GPZ7

Modelo para Europa:	100 W 0,25 W (en el modo de ahorro de energía)
---------------------	--

Modelo para México: 105 W

Otros modelos: 105 W

#### CMT-GPZ6

Modelo para Europa:	90 W 0,25 W (en el modo de ahorro de energía)
---------------------	---

Otros modelos: 75 W

Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces)  
Aprox. 181 × 261 ×  
297 mm

Peso (excl. los altavoces)

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:

CMT-GPZ7: 6,1 kg

CMT-GPZ6: 5,8 kg

Accesorios suministrados Mando a distancia (1)  
Pilas R6 (Tamaño AA) (2)  
Antena de AM de cuadro  
(1)  
Antena de FM de cable (1)  
CD-ROM (SonicStage) (1)  
Guía de instalación y  
operación del SonicStage  
(1)

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con  
licencia de Dolby Laboratories.

El diseño y las especificaciones están sujetos a  
cambios sin previo aviso.

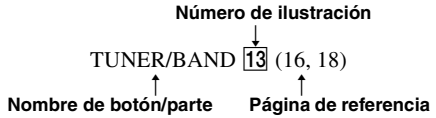


- Consumo de energía en espera: 0,3 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se ha utilizado soldadura sin plomo para ciertas partes.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.

# Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

## Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - M

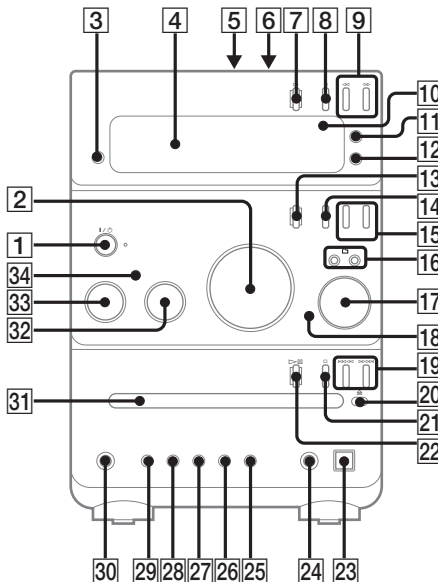
- BASS +/- **33** (22)
- CANCEL **21** (13)
- CD SYNC **12** (21)
- Compartimiento del casete **5** (20)
- Control VOLUME **2**
- DISPLAY **3** (19, 25, 26)
- DSGX **34** (22)
- Visualizador **4**
- ENTER **18** (13, 15)
- FM MODE **26** (18)
- FUNCTION **29** (12, 14, 16, 18, 20, 21, 28)
- Mando de desplazamiento **17** (13, 15)

#### N - Z

- PLAY MODE **28** (12, 14, 21)
- Ranura del disco **31** (12)
- REPEAT **27** (14)
- Sensor remoto **10**
- Toma ANALOG IN **24** (21, 23, 27)
- Toma CD DIGITAL OUT **23** (27)
- Toma PHONES **30**
- TREBLE +/- **32** (22)
- TUNER/BAND **13** (16, 18)
- TUNER MEMORY **14** (16)
- TUNING MODE **25** (16, 18)
- TUNING +/- **15** (16, 18)

### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1** (10, 17, 31)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (abrir/cerrar cinta) **6** (20)
- TAPE ▶ (reproducción) **7** (20)
- (parada cinta) **8** (20, 21)
- ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido cinta) **9** (20)
- PAUSE/START (grabación) **11** (21)
- 📁 +/- (selección de grupo) **16** (13, 21)
- ◀◀◀◀/▶▶▶▶ (rebobinado/avance rápido, retroceso/avance) **19** (13, 20, 22)
- ▲ (abrir/cerrar CD) **20** (13, 20)
- (parada CD) **21** (11, 17, 21)
- CD ▶▶ (reproducción) **22** (12)



# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - E

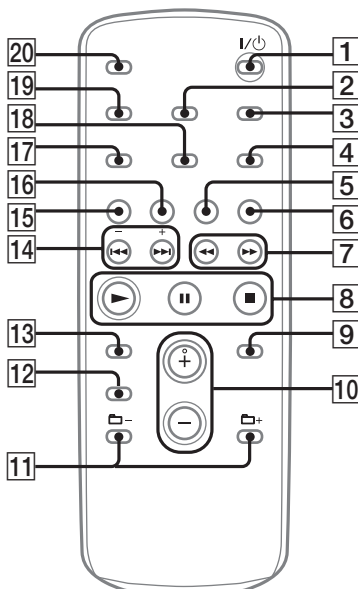
CD **16** (12, 14)  
CLEAR **13** (15)  
CLOCK/TIMER SELECT **2**  
(23, 24)  
CLOCK/TIMER SET **3** (11, 23,  
24)  
DISPLAY **19** (19, 25, 26)  
ENTER **9** (11, 14, 16, 23, 24)  
EQ **12** (22)

### F - Z

FM MODE **4** (18)  
FUNCTION **6** (12, 14, 16, 18,  
20, 21, 28)  
PLAY MODE **18** (12, 14, 21)  
REPEAT **4** (14)  
SLEEP **20** (22)  
TAPE **15** (20)  
TUNER BAND **5** (16, 18)  
TUNER MEMORY **17** (16)  
TUNING MODE **18** (16, 18)  
VOLUME +/- **10** (23)

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (11, 23)  
◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) **7** (13, 20)  
▶ (reproducción) **8** (12, 20)  
|| (pausa) **8** (13, 20)  
■ (parada) **8** (13, 20)  
📁 +/- (selección de grupo) **11** (13, 14)  
◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **14** (11, 13, 22, 23)  
+/- (sintonización) **14** (16)







Impreso en papel 100% reciclado  
utilizando tinta hecha con aceite  
vegetal exento de compuesto  
orgánico volátil (COV).